分 端 中 围

This product conforms to new cord colors.

DEQ-P7050

本產品適合於新型軟線顏色。



Printed in Japan 日本印刷 <CRD3605-B> ES

<KMMUF/02B00000>

Connecting the Units

Note:

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the

 battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then
 make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- Speakers connected to this unit must be highpower types with minimum rating of 50 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here may result in the speakers catching fire, emitting smoke or becoming damaged.
- When this product's source is switched ON, a control signal is output through the blue/white lead. Connect to an external power amp's system remote control or the car's Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC). If the car features a glass antenna, connect to the antenna booster power supply terminal.

- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue/white lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue/white lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- To avoid short-circuiting, cover the disconnected lead with insulating tape. Especially, insulate the unused speaker leads without fail. There is a possibility of short-circuiting if the leads are not insulated.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS or optical cable connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.



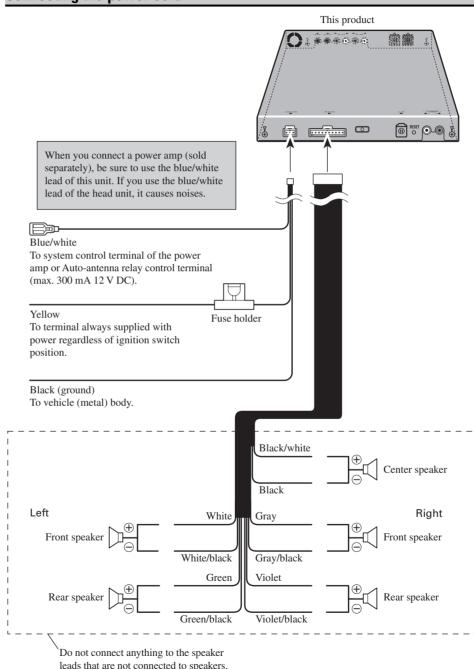


ACC position

No ACC position

- The black lead is ground. Please ground this lead separately from the ground of high-current products such as power amps.
 If you ground the products together and the ground becomes detached, there is a risk of damage to the products or fire.
- To ensure proper heat dissipation of this product, take special care not to block the cooling fan side of this product.
- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

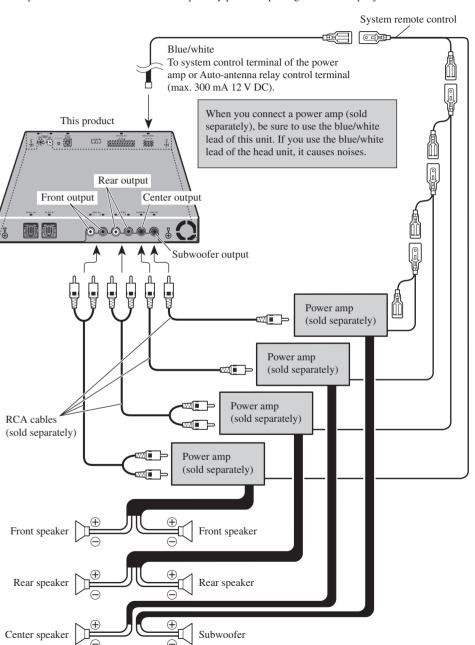
Connecting the power cord



Connecting to a sold separately power amp

This product can be connected to a sold separately power amp using the RCA output jacks.

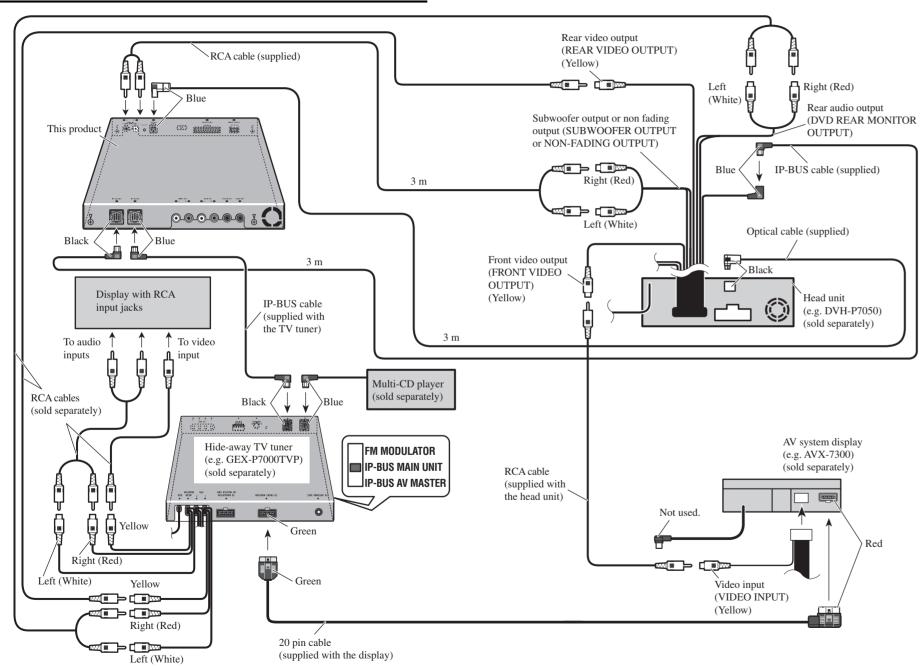
<ENGLISH>



N 4 N 4 1 1 (00 D 00 0 0

Connecting the Units <ENGLISH>

Connecting the system



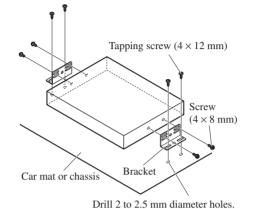
Installation <ENGLISH>

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- When mounting this unit, make sure none of the leads are trapped between this unit and the surrounding metalwork or fittings.
- Do not mount this unit near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.
- Before drilling any mounting holes always check behind where you want to drill the holes. Do not drill into the gas line, brake line, electrical wiring or other important parts.
- If this unit is installed in the passenger compartment, anchor it securely so it does not break free while the car is moving, and cause injury or an accident.
- If this unit is installed under a front seat, make sure it does not obstruct seat movement. Route all leads and cords carefully around the sliding mechanism so they do not get caught or pinched in the mechanism and cause a short circuit.

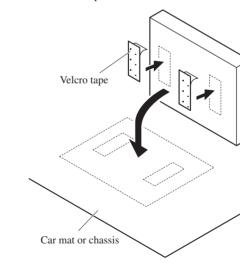
Installing the unit

Mounting with brackets



Mounting with velcro tape

Thoroughly wipe off the surface before affixing the velcro tape.



Routing the optical cable

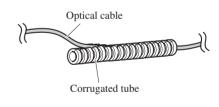
Precaution:

- Try not to bend the optical cable sharply. If it is necessary to bend it sharply, make sure that the bending radius is at least 25 mm, otherwise the cable will not transfer signals properly and so this unit will not work properly.
- Route the optical cable so that nothing heavy rests on it, and so that it cannot be stepped on or caught in anything – for instance, a door.
- Make a loop of diameter at least 200 mm with the remaining optical cable so that the cable does not get strained.
- When plugging the optical cable into the unit, use the supplied cable clamps to prevent the cable from being bent sharply.
- Route the optical cable so that it does not get caught in moving parts such as the gear shift, hand brake, or seat sliding mechanism. Keep the cable away from hot spots, such as near the heater outlet.

Using the corrugated tube

To prevent the optical cable from being strained, use the corrugated tube after cutting it to the correct length.

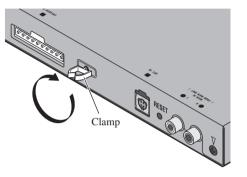
Insert the optical cable into the corrugated tube.



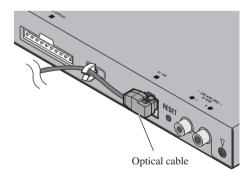
Mounting the clamp

The clamp is used to secure the optical cable when using it. The other clamp is installed on the back side of the head unit similarly and used to secure the optical cable.

1. Insert the clamp in the direction indicated in the figure, and turn it 90 degrees to lock.



2. Secure the optical cable.



連接本機

<中文>

注音:

- 本機用於帶有12V電瓶和負性接地端的車輛。
 在將本機安裝在改進型車輛,卡車或公共汽車
- 在將本機安裝在改進型車輛,卡車或公共汽 上之前,請檢查電瓶電壓。
- 爲避免發生電子系統短路,在開始安裝之前必須拆下"○"極電瓶接線。
- 在連接功率放大器及其他裝置時,應詳細參考 使用說明書,正確進行連接。
- 請固定好軟線卡夾或膠布。爲了保護軟線,請用膠布纏仔與金屬部件接觸的部分。
- 將全部軟線適當配置並固定好,避免使之接觸 移動部件,例如變速杆,手閘及座位導軌。不 要將軟線擱在發熱之處,例如靠近發熱的電源 插座。如果軟線絕緣剝落或被劃傷,造成電路 短路,則會危及車輛安全。
- 連接電瓶時不要使黃色引線通過孔穴進入引擎 艙。否則會損傷引線絕緣,造成極危險的短 略。
- 不要將任何引線弄短。否則保護電路可能會起 不到應有的作用。
- 不要切開本機電源導線的絕緣,作爲引線抽頭 連接到其他裝置進行供電。那樣會超過引線的 電流容量,造成過熱。
- 更換保險絲時,務必只使用保險絲固定架上規 定的定額電流的保險絲。
- 由于裝有獨特的BPTL電路,連接時勿使揚聲器 引線直接接地或左,右方"○"揚聲器引線共 接。
- 連接至本機的揚聲器必須爲高功率型,並且其最小額定輸出爲50W,阻抗爲4至8Ω。如果使用具有在此范圍以外的輸出值和或阻抗值的揚聲器,則會引起揚聲器發生火災,並損壞揚聲器。
- 當本產品的音源切換為ON時,將通過藍色/白 色引線輸出控制信號。請連接於外部功率放大 器的系統遙控器或汽車的自動天線轉換控制接 口。(最大300 mA 12 V直流電。)若汽車帶 有玻璃天線,請連接於天線升壓器電源接口。

- 在本系統使用外接的功率放大器時,切勿將藍 色/白色的引線連接到放大器電源接線端。同 樣,也不要將此藍色/白色引線連接到自動天 線的電源接線端。因爲那樣會造成過量的電流 流入,引起故障。
- 請用絕緣帶覆蓋未連接的導線,以防短路。特別是務必對不用的揚聲器導線進行絕緣。若導線未絕緣,有可能短路。
- 為了防止不正確的連接,IP-BUS或光纜接口的輸入端是藍色的,輸出端是黑色的。請正確連接額色相同的接口。
- 在車輛中安裝時,如果在點火開關上沒有ACC (配件)位置,則應將本機的紅色引線連接到 與點火開關ON/OFF操作耦聯的一端。否則,當 車輛數小時擱置不用時就會使車輛電瓶電力耗 患。





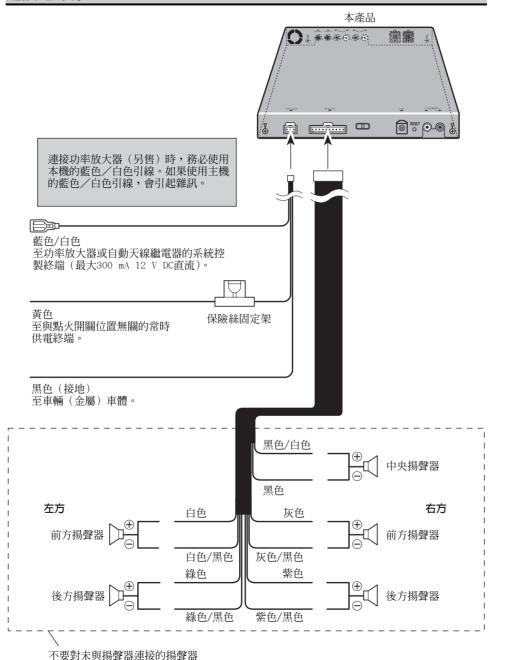
ACC位置

無ACC位置

- 黑色引線接地。請將此引線與高電流電器如燈 泡的接地端分開接地。
 如果與這些電器共同接地,一旦接地端被分
- 離,則會損壞電器或引起火災。 • 要保証本產品有可靠的熱耗散,請特別注意別 堵塞本產品冷卻風扇一側。
- 本機使用的接線與其他接線即使功能相同, 其顏色也可能不同。在將本機與其他設備連接時,請參考兩者的附加安裝說明書,並連接具有同樣功能的接線。

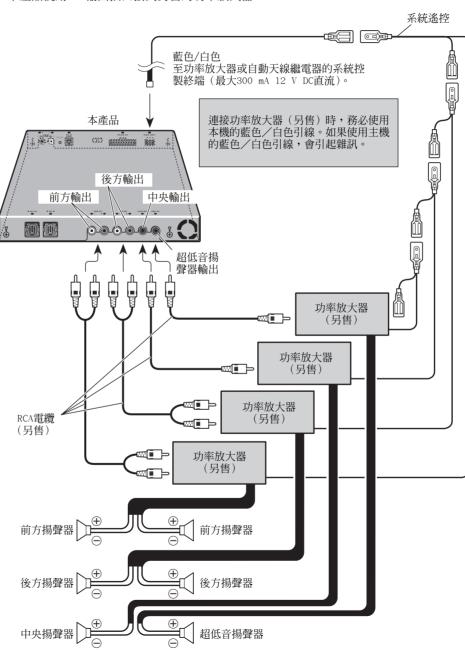
連接電源線

線接上任何東西。



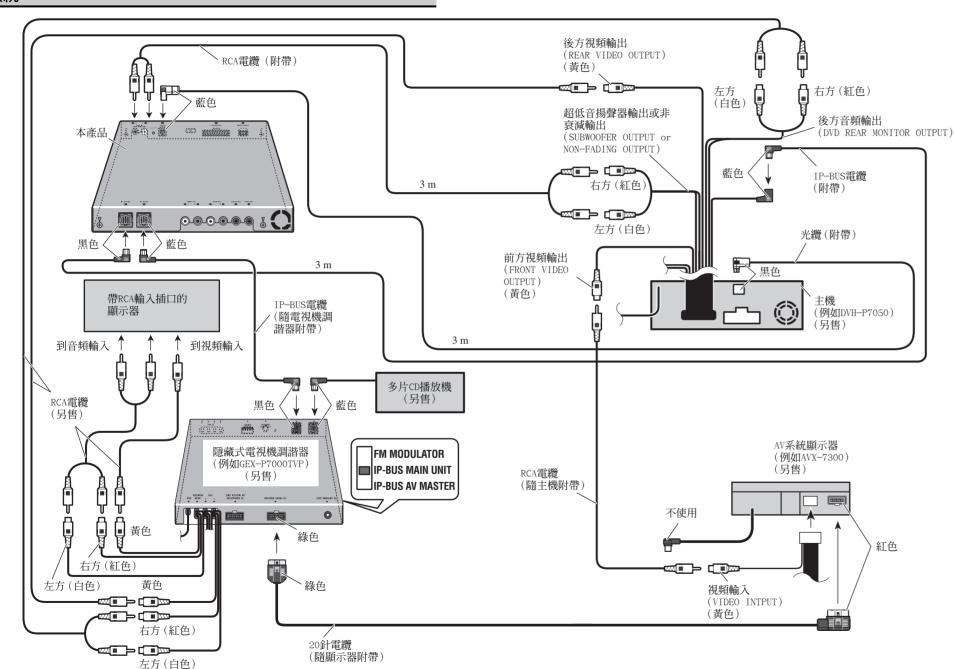
接到另售的功率放大器

本產品使用RCA輸出插口接到另售的功率放大器。



連接本機 <中文>

連接系統



安裝 <中文>

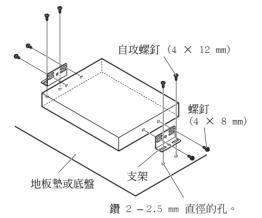
注音

- 在正式安裝本機之前,請先進行暫時連接,看
 看是否妥當,本機及系統是否能正常工作。
- 爲確保安裝正確,請只使用隨附本機的零件。 如使用未被認可的零件,則有可能會引起故 障。
- 如安裝時需要鑽孔或其他改裝,請向就近的經銷商諮詢。
- 請不要將本機安裝在會妨礙駕駛,或突然刹車時會傷及乘客的地方。
- 安裝本機時要確認在裝置與周圍金屬件或固定件之間沒留有任何引線、線頭。本機不要安裝在靠近加熱器插座附近,在那裡
- 會受熱的影響;也不要裝在門邊,在那裡可能 遭雨水濺淋。 • 鑽安裝孔時始終應檢查要開孔處的背後。不要 把孔鑽進汽油管路、剎車管路、電氣線路或其
- 他重要部件。

 如果本機裝在客座艙內,要牢靠固定不致在汽車行駛時鬆脫開來,從而造成人身受傷或事
- 如果本機裝在前座,務必使它不會妨礙座椅移動。仔細確定滑動機構周圍所有引線和軟線的走向,不致被絆住或夾入滑動機構並引起短路。

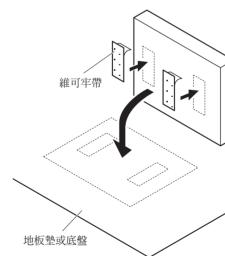
安裝本機

用支架安裝



用維可牢帶安裝

粘貼維可牢帶前徹底擦拭表面。



布設光纜

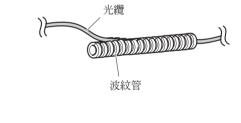
注意事項:

- 努力不使光纜過分彎折。若必須過分彎折,務 必確保彎折半徑至少為 25 mm。否則光纜將 無法很好地傳輸訊號,本機也就不能正確工 作。
- 布設光纜要避免有重物擱在它上面,也不能被 踩踏或被任何物體例如門鉤住。
- 剩下的光纜部分捲成直徑至少 200 mm的圈, 不致使其變形。
- 當將光纜插進本機時,使用附帶的纜夾以防止 光纜的過分彎折。
- 布設光纜要使其不致被變速器、手刹車或座位 滑動機構之類活動部件鉤住。保持光纜遠離加 熱器電源插座之類的過熱點。

使用波紋管

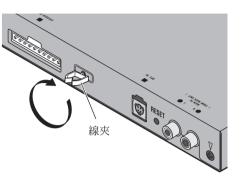
爲了防止光纜變形,請用按正確長度截下的波 紋管。

• 將光纜塞入波紋管。



安裝線夾

1. 按圖示方向插入線夾,轉90度鎖定。



2. 固定光纜

